31996R1831

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1831/96
z 23. septembra 1996,
ktoré otvára a spravuje tarifné kvóty spoločenstva záväzné podľa GATT pre určité druhy ovocia a zeleniny a výrobky spracované z ovocia a zeleniny od roku 1996

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095 z 18. júna 1996 o implementácii koncesií určených v zozname CXL zostavenom na záver rokovaní podľa článku XXIV:6 Všeobecnej dohody o clách v obchode ([1]), najmä na jej článok 1 (1),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1035/72 z 18. mája 1972 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou ([2]) v poslednom znení nariadenia Komisie (ES) č. 1363/95 ([3]), a to predovšetkým jeho článok 25 (1),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 426/86 z 24. februára 1986 o spoločnej organizácii trhu výrobkov spracovaných z ovocia a zeleniny ([4]), naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2314/95 ([5]), najmä na jeho článok 12 (1),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3093/1995 z 22. decembra 1995, ktorým sa ustanovujú sadzby cla používaného spoločenstvom, ktoré vyplývajú z rokovaní podľa článku XXIV:6 Všeobecnej dohody o clách a obchode GATT následne po pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska do Európskej únie ([6]), najmä na jeho článok 5,

keďže spoločenstvo sa podujalo v kontexte so Svetovou obchodnou organizáciou otvoriť sa za určitých podmienok zníženiu tarifných kvót spoločenstva na určité druhy ovocia a zeleniny a výrobkov zo spracovaného ovocia a zeleniny;

keďže na základe medzinárodných záväzkov je na spoločenstve, aby otvorilo svoje tarifné kvóty na výrobky uvedené v prílohách k tomuto nariadeniu; keďže pretrvávajúci rovnaký prístup k týmto kvótam by sa mal poskytnúť všetkým importérom spoločenstva a špecifikované sadzby kvót by sa mali uplatňovať bez prerušenia na všetkých importérov predmetných výrobkov do všetkých členských štátov až do vyčerpania kvót; keďže táto potreba nebráni autorizácii, ktoré bolo udelené členským štátom v záujme účinného spoločného manažmentu kvót, aby sa určovali z množstiev, ktoré odpovedajú skutočným množstvám dovozu; keďže tento spôsob fungovania si vyžaduje úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou, ktorá musí byť schopná sledovať stav čerpania kvót a podľa toho informovať členské štáty;

keďže tarifné kvóty zabezpečené v uvedených dohodách sa majú stať otvorenými od roku 1996; keďže je nevyhnutné stanoviť určité špecifické kvalifikačné požiadavky na výhody tarifných kvót, ako sú uvedené v prílohách tohto nariadenia;

keďže nariadením (ES) č. 858/96 ([7]) Komisia otvorila časť tarifných kvót záväzných na základe Všeobecnej dohody o clách a obchode GATT; keďže z dôvodu prehľadnosti a zjednodušenia všetky kvóty na ovocie a zeleninu a výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny by sa mali zoskupiť v tomto nariadení; keďže nariadenie (ES) č. 858/96 by sa preto malo nahradiť;

keďže riadiace výbory pre čerstvé ovocie a zeleninu a pre výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny nepredložili stanovisko v lehote, ktorá bola určená ich predsedami,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Zníženia colných sadzieb na výrobky uvedené v prílohách tohto nariadenia budú udelené každoročne prostredníctvom tarifných kvót spoločenstva, tak ako sú otvorené na obdobia špecifikované v prílohách.

2. Nasledovné clá sa budú uplatňovať na tarifné kvóty uvedené v odseku 1:

— na produkty uvedené v prílohách I a II: clá určené v týchto prílohách,

— na výrobky uvedené v prílohe III: clá „*ad valorem*“ určené v tejto prílohe ako aj tam, kde je to použiteľné, špecifické clá stanovené v Spoločnom colnom sadzobníku Európskych spoločenstiev.

([1]) Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, str. 1.
([2]) Ú. v. ES L 118, 20.5.1972, str. 1.
([3]) Ú. v. ES L 132, 16.6.1995, str. 8.
([4]) Ú. v. ES L 49, 27.2.1986, str. 1.
([5]) Ú. v. ES L 233, 30.9.1995, str. 69.
([6]) Ú. v. ES L 334, 30.12.1995, str. 1.
([7]) Ú. v. ES L 116, 11.5.1996, str. 1.

3. Colná prihláška uvedená v tarifných kvótach špecifikovaných v prílohe II si vyžaduje prezentáciu na zabezpečenie deklarácie colnej prihlášky na vstupe do voľného obehu vo forme certifikátu pravosti v zhode s jedným zo vzorov v prílohe IIa, vydaným kompetentnými orgánmi krajiny pôvodu, ako je to určené v prílohe IIb, uvádzajúc, že výrobky majú špecifické charakteristiky určené v prílohe II.

Avšak v prípade koncentrovaného pomarančového džúsu prezentácia certifikátu pravosti sa môže nahradiť pred dovozom prezentáciou Komisii vo forme všeobecného osvedčenia od kompetentného orgánu krajiny pôvodu, kde sa prehlasuje, že daný koncentrovaný pomarančový džús neobsahuje šťavu z krvavých pomarančov. Potom Komisia informuje členské štáty, takže tieto budú môcť informovať ich colné úrady. Táto informácia bude taktiež uverejnená v *Úradnom vestníku európskych spoločenstiev* v rade C.

Článok 2

1. Komisia vykoná všetky administratívne opatrenia, ktoré považuje za vhodné pre účinný manažment kvót uvedených v článku 1.

2. Keď importér predloží v členskom štáte colné prehlásenie o prijatí do voľného obehu, vrátane žiadosti na výhodu z tarifnej kvóty pre výrobok zahrnutý v tomto nariadení, potom členský štát oznámi Komisii, ak toto colné prehlásenie bolo prijaté colnými orgánmi, o jeho vôli čerpať množstvo, ktoré potrebuje z objemu kvóty.

Žiadosti na čerpanie udávajúce dátumy prijatia colných prehlásení sa majú posielať Komisii okamžite.

Komisia udeľuje čerpanie v poradí dátumu prijatia colných prehlásení o vstupe do voľného obehu colnými orgánmi členských štátov, za predpokladu, že to dostupná bilancia umožní.

3. Ak niektorý členský štát nepoužije čerpané množstvá, vráti ich čím skôr do bilancie kvót.

4. Ak sa žiada o kvóty v rozsahu väčšom než ako je bilancia kvót, potom sa pridelenie uskutoční pomerne k žiadostiam. Členské štáty budú informované o uskutočnených čerpaniach.

Článok 3

Členské štáty a Komisia úzko spolupracujú, aby sa zaistilo, že sa rešpektuje toto nariadenie.

Článok 4

Členské štáty musia zaistiť, aby dovozcoviai mali nepretržitý a rovnaký prístup k tarifným kvótam tak dlho, ako to dovoľuje bilancia.

Článok 5

Týmto sa nahrádza nariadenie (ES) č. 858/96.

Článok 6

Nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia *Úradnom vestníku európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. septembra 1996

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

Príkaz č.	Kód KN colný sadzobník podpoložka	Popis (1)	Obdobie kvóty	Objem kvóty (tony)	Sadzba cla (%)
09.0055	0701 90 51	Zemiaky, čerstvé alebo chladené	1. január — 15. máj	4 000	3
09.0056	0706 10 00	Mrkva a okrúhlica, čerstvá alebo chladená	1. január — 31. december	1 200	7
09.0057	0709 60 10	Paprika sladká	1. január — 31. december	500	1,5
09.0035	0712 20 00	Cibuľa sušená, tiež rozrezaná na kúsky alebo na plátky, drvená alebo v prášku, ale inak neupravená	1. júl — 31. december 1996 1. január — 31. december nasledujúcich rokov	6 000 12 000	10 10
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	Mandle, so škrupinou alebo bez, iné ako horké	1. január — 31. december	90 000	2
09.0039	0805 30 20 *41 *43 *45 *47 *51 *53 *55 *57 *61 *63 *65 *67 0805 30 20 *12 *14 *16 *18 *22 *24 *26 *28 *32 *34 *36 *38	Citróny (*citrus limon, citrus limonum*)	15. január — 14. jún	10 000	6
09.0058	0809 10 50 0809 10 10	Marhule čerstvé	1. august 1996 — 31. máj 1997 1. august — 31. máj nasledujúcich rokov	500 500	10 10

(1) Popisy tovaru v tejto prílohe sú tie, ktoré sú uvádzané v kombinovanej nomenklatúre (pozri Ú. v. ES L 319, 30.12.1995), doplnené v prípade tovaru, ktorý je v Spoločnom colnom sadzobníku Európskych spoločenstiev „TARIC“ v stĺpci 3 ako „popis“.

PRÍLOHA II

Príkaz č.	Kód KN colný sadzobník pod-položka	Popis ([1])	Obdobie kvóty	Objem kvóty (tona)	Sadzba cla (%)
09.0025	0805 10 01 *31 *41 *51 *61 *71 *81 0805 10 05 *31 *41 *51 *61 *71 *81 0805 10 09 *31 *41 *51 *61 *71 *81 0805 10 11 *11 *21 *31 *41 *51 *61 0805 10 15 *11 *21 *31 *41 *51 *61 0805 10 19 *11 *21 *31 *41 *51 *61	Sladké pomaranče vysokej kvality, čerstvé	1. február — 30. apríl	20 000	10
09.0027	0805 20 19 *13 *17 *23 *27 *33 *37 *43 *47 *53 *57 *63 *67 0805 20 29 *12 *16 *21 *27	Citrusové hybridy známe ako „minneolas“	1. február — 30. apríl	15 000	2

Príkaz č.	Kód KN colný sadzobník podpoložka	Popis (1)	Obdobie kvóty	Objem kvóty (tona)	Sadzba cla (%)
09.0033	2009 11 99 *10	Mrazený koncentrovaný pomarančový džús bez pridania cukru až do 50° Brix balený v nádobách s obsahom dva litre alebo menej a neobsahujúci žiaden džús z krvavých pomarančov	1. január — 31. december	1 500	13

(1) Popisy tovaru v tejto prílohe sú tie, ktoré sú uvádzané v kombinovanej nomenklatúre (pozri Ú. v. ES L 319, 30. 12. 1995), doplnené v prípade tovaru, ktorý je v Spoločnom colnom sadzobníku Európskych spoločenstiev „TARIC“ v stĺpci 3 ako „popis“.

Na účely tejto prílohy:

a) „sladké pomaranče vysokej kvality“ sú pomaranče s podobným druhovými charakteristikami, ktoré sú zrelé, pevné, dobre tvarované, aspoň dobrého zafarbenia s jemnou hladkou vnútornou dužinou a neobsahujú žiadnu hnilobu, ktoré nemajú poškodenú kôru, ktorá by nebola zahojená, ktoré nemajú tvrdú alebo suchú kôru, vyrážky, rastové trhliny a pomliaždeniny (s výnimkou bežnej manipulácie a balenia) a sú bez akéhokoľvek poškodenia zavineného podmienkami sucha alebo vlhkosťou, bez vnútorných vrastených malých pomarančov v praskline kôry alebo iných podobných širokých alebo iných vnútorných plodov, bez vrások a rýh, bez škvŕn z nafty alebo oleja, bez šupín, bez spálenia od slnka, bez špiny alebo iných cudzích materiálov, bez chorôb, hmyzu alebo poškodenia spôsobeného mechanickými alebo inými prostriedkami, za predpokladu, že nie viac než 15 % ovocia v danej zásielke nesplní tieto špecifikácie, pričom nie je dovolené aby viac než 5 % ovocia malo defekty spôsobujúce závažné poškodenie, a okrem toho nie je dovolené, aby viac ako 0,5 % celkového množstva bolo zasiahnuté hnilobou;

b) „citrusové hybridy známe ako mineolas“ sú citrusové plody odrody minneola (*Citrus paradisis* Macf. C. V. Duncan a *Citrus reticulata blanco* C. V. Dancy);

c) „mrazený koncentrovaný pomarančový džús bez pridania cukru až do 50° Brix“ je koncentrovaný pomarančový džús s hustotou nie menšou ako 1,229 g/cm^3 pri teplote 20 °C.

ANEXO IIa — BILAG IIa — ANHANG IIa — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIα — ANNEX IIa — ANNEXE IIa — ALLEGATO IIa — BIJLAGE IIa — ANEXO IIa — LIITE IIa — BILAGA IIa

MODELOS DE CERTIFICADO

MODELLER TIL CERTIFIKAT

MUSTER DER BESCHEINIGUNGEN

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ

MODEL CERTIFICATES

MODÈLES DE CERTIFICAT

MODELLI DI CERTIFICATO

MODELLEN VAN CERTIFICAAT

MODELOS DE CERTIFICADO

TODISTUSMALLEJA

FÖRLAGOR TILL INTYG

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000
	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY **FRESH SWEET ORANGES 'HIGH QUALITY'**	
3 Consignee (Name, full address, country)	4 Country of origin	5 Country of destination
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details	

8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)

11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I hereby certify that the above sweet oranges consist of oranges of similar varietal characteristics which are mature, firm, well-formed, fairly well-coloured, of fairly smooth texture and are free from decay, broken skins which are not healed, hard or dry skins, exanthema, growth cracks, bruises (except those incident to proper handling and packing), and are free from damage caused by dryness or mushy condition, split, rough, wide or protruding navels, creasing, scars, oil spots, scale, sunburn, dirt or other foreign material, disease, insects or damage caused by mechanical or other means, provided that not more than 15% of the fruit in any lot fails to meet these specifications and, included in this amount, not more than 5% shall be allowed for defects causing serious damage, and, included in this latter amount, not more than 0,5% may be affected by decay.

12 Competent authority (Name, full address, country)	At ....., on .....
	(Signature) (Seal)

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000
	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH MINNEOLA	
3 Consignee (Name, full address, country)	4 Country of origin	5 Country of destination
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details	

8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)

11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I hereby certify that the citrus described in this certificate are fresh citrus hybrid of the variety Minneola *(Citrus paradisi Macf. C.V. Duncan and Citrus reticulata blanco C.V. Dancy).*

12 Competent authority (Name, full address, country)	At ....., on .....
	(Signature) (Seal)

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000
	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY CONCENTRATED ORANGE JUICE	
3 Consignee (Name, full address, country)	4 Country of origin	5 Country of destination
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details	

8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)

11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I hereby certify that the above frozen concentrated orange juice has a density of 1,229 g/cm^3 or less and does not contain blood orange juice.

12 Competent authority (Name, full address, country)	At ....., on .....
	(Signature) (Seal)

ANEXO IIb — BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIb — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb — ANEXO IIb — LIITE IIb — BILAGA IIb

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet

1. *Para los 3 contingentes — For de 3 kontingenter — Für die 3 Kontingente — Για τις 3 ποσοστώσεις — For the 3 quotas — Pour les 3 contingents — Per i 3 contingenti — Voor de 3 contingenten — Para os 3 contingentes — Kolmelle kiintiölle — För de 3 kvoterna*

Estados Unidos USA USA ΗΠΑ USA États-Unis d'Amérique Stati Uniti Verenigde Staten Estados Unidos da América Yhdysvallat Förenta staterna	United States Department of Agriculture
Cuba Cuba Kuba Κούβα Cuba Cuba Cuba Cuba Cuba Kuuba Cuba	Ministère de l'agriculture
Argentina Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentine Argentina Argentinië Argentina Argentiina Argentina	Dirección Nacional de Producción y Comercialización de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Colombia Colombia Kolumbien Κολομβία Colombia Colombia Colombie Colombia Colômbia Kolumbia Colombia	Corporación Colombia Internacional

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet

2. *Únicamente para los híbridos de agrios conocidos por el nombre de „Minneolas“ — Udelukkende til krydsninger af citrusfrugter, benævnt „Minneolas“ — Nur für Kreuzungen von Zitrusfrüchten, bekannt unter dem Namen „Minneolas“ — Μόνο για τα υβρίδια εσπεριδοειδών γνωστά με την ονομασία „Minneolas“ — Only for citrus fruit known as „Minneolas“ — Uniquement pour les hybrides d'agrumes connus sous le nom de „Minneolas“ — Solo per ibridi d'agrumi conosciuti sotto il nome di „Minneolas“ — Uitsluitend voor kruisingen van citrusvruchten die bekend staan als „minneola's“ — Somente para os citrinos híbridos conhecidos pelo nome de „Minneolas“ — Ainoastaan Minneolas-sitrushedelmille — Endast för citrusfrukter benämnda „Minneolas“*

Israel Israel Israel Ισραήλ Israel Israël Israele Israël Israel Israel Israel	Ministry of Agriculture, Department of Plant Protection and Inspection
Chipre Cypern Zypern Κύπρος Cyprus Chypre Cipro Cyprus Chipre Kypros Cypern	Ministry of Commerce and Industry Produce Inspection Service

PRÍLOHA III

Príkaz č.	Kód KN colný sadzobník podpoložka	Popis (1)	Obdobie kvóty	Objem kvóty (tony)	Sadzba cla (%)
09.0059	0707 00 35 0707 00 40 0707 00 10 0707 00 15 0707 00 20	Uhorky, čerstvé alebo chladené	1. november 1996 — 15. máj 1997 1. november — 15. máj v nasledovných rokoch	1 100 1 100	2,5 2,5
09.0060	0806 10 40	Stolové hrozno čerstvé	21. júl — 31. október	1 500	9
09.0061	0808 10 61 0808 10 63 0808 10 69 0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79	Jablká čerstvé	1. apríl — 31. júl	600	0
09.0062	0808 20 57 0808 20 67	Hrušky, čerstvé, iné ako hrušky na výrobu muštov	1. august — 31. december	1 000	5
09.0063	0809 10 20 0809 10 30 0809 10 40	Marhule čerstvé	1. jún — 31. júl	2 500	10
09.0040	0809 20 39 0809 20 49	Čerešne iné ako višne	21. máj — 15. júl	800	4

(1) Popisy tovaru v tejto prílohe sú tie, ktoré sa uvádzajú v kombinovanej nomenklatúre (pozri Ú. v. ES L 319, 30. 12. 1995).